



REPORTAGE

LE CANCER DU SEIN - ET SI ON EN PARLAIT ?

FR

Le cancer du sein est celui le plus fréquent chez la femme. Il frappe, chaque année, près de 5900 femmes en Suisse, soit plus de 16 individus par jour. Au niveau mondial, une femme sur sept en est atteinte. Rendez-vous compte, une femme sur sept ! J'ose espérer que ce chiffre vous interpelle et vous effraie autant que moi...

**EMO PHOTO**

Elisabeth Fransdonk
T +41 79 749 05 83
ellen@emo-photo.com

www.emo-photo.com

www.facebook.com/EMOPHOTO
www.instagram.com/elisabeth_fransdonk
www.linkedin.com/in/emophoto

Comme toutes les femmes de 50+, j'ai reçu l'invitation pour le dépistage du cancer du sein. Comme beaucoup d'entre nous, j'ai procrastiné. Ayant toujours fait des auto-contrôles de mes seins, je pensais être à l'abri, jusqu'à ce fameux dimanche d'été lorsque j'ai palpé une grosseur. Impressionnée par la force de mes instincts, j'ai tout de suite su que ce n'était pas bon signe. Par conséquent, j'ai annulé un vol prévu pour l'après-midi et pris rendez-vous aux urgences d'une clinique lausannoise. Deux semaines plus tard, me voilà opérée, mastectomisée (ablation complète de mon sein), mais par miracle, pas de métastases trouvées et de surcroît, pas de chimiothérapie. J'ai eu beaucoup, beaucoup de chance.

J'ai choisi de ne pas cacher ce qui m'est arrivé et d'en parler ouvertement, publiquement et sans tabou.

De par mon métier de photographe, je possède un réseau assez important incluant des contacts de tous niveaux sociaux. Je suis étonnée que mon parcours ait raisonné auprès d'autant de femmes.

En effet, vingt-quatre heures après la publication de mon histoire sur Facebook, j'ai reçu plus de cinq cents messages. La plupart de ces derniers provenaient de personnes ayant vécu la maladie ou craignant de se faire contrôler. Mon message est clair: faites-vous dépister régulièrement, même avant cinquante ans !

Au travers de la photographie, mon métier, ma passion, j'essaie de capter la beauté présente et souvent intériorisée, enfouie, cachée. Celle-ci tel un trésor qui, pour moi, est tout aussi importante.

A ce jour, je me sens autant féminine qu'avant la mastectomie. Ma reconnaissance est immense envers les médecins qui m'ont sauvée, envers mon entourage qui m'a soutenue sans conditions et sans jugements. La maladie peut nous toucher, mais elle ne nous change pas. J'en suis la preuve vivante. J

Elisabeth Fransdonk de www.emo-photo.com



L'ENGAGEMENT DE LA BANQUE CLER CONTRE LE CANCER

À la Banque Cler, très tôt, nous avons fait de façon explicite de la responsabilité sociétale un thème important. Les préoccupations éthiques, sociales et environnementales sont chez nous profondément enracinées et représentent une partie importante de nos 90 ans d'existence. C'est pourquoi nous sommes depuis plus de dix ans la banque de référence et le partenaire de la Ligue suisse contre le cancer et, depuis 2015, partenaire principal de la "Pink Ribbon Charity Walk". C'est donc aussi une question d'honneur que de nombreux collaborateurs, parents et amis prennent part à cette course.

Nous estimons la Ligue suisse contre le cancer en tant que partenaire proche qui joue un rôle important dans la prévention et le dépistage précoce du cancer, accompagne les patients et leurs proches et soutient la recherche par des dons.

Octobre est considéré comme le mois international du cancer du sein depuis 1985. C'est pourquoi nous sommes particulièrement engagés ce mois-ci mais aussi au-delà. En 2018, nous étions en tournée dans toute la Suisse avec notre tire-

lire cochon pour attirer l'attention sur le mois du cancer du sein et pour collecter des dons. En particulier, nous voulions attirer l'attention sur le lien entre l'argent et la lutte contre le cancer. Nous avons initié des réflexions et des discussions et, bien sûr, généré de nombreux dons. Nous soutenons la Ligue suisse contre le cancer dans son travail quotidien et aidons les femmes atteintes du cancer du sein.

Pour moi, l'engagement est très fort parce que j'attache une grande importance aux gens. Dans notre travail, je traite tous les jours avec des gens - l'activité bancaire est basée sur la confiance - et ces gens nous confient souvent leurs besoins et leurs problèmes personnels. Malheureusement, ces histoires sont quelquefois marquées par le cancer. Comme le montre l'histoire d'Elisabeth Fransdonk. C'est pourquoi je pense qu'il est important que nous nous impliquions dans ce domaine et que nous donnions quelque chose en retour à la société.

Sandra Lienhart, PDG Banque Cler
www.cler.ch/contre-le-cancer

BRUSTKREBS – SPRECHEN WIR DARÜBER!

DE

Brustkrebst ist die häufigste Krebsart bei Frauen. Jedes Jahr erhalten rund 5900 Frauen in der Schweiz diese Diagnose, das sind 16 Menschen pro Tag. Weltweit ist jede siebte Frau davon betroffen. Das muss man sich erst einmal bewusst machen: eine von sieben Frauen! Ich hoffe, dass Sie von dieser Zahl wachgerüttelt werden und dass sie Sie ebenso erschüttert wie mich ...

Wie alle Frauen über 50 habe ich eine Einladung zur Brustkrebs-Früherkennung bekommen. Wie viele von uns habe ich sie hinausgeschoben. Ich habe meine Brüste immer selbst untersucht und war der Meinung, davor sicher zu sein – bis zu jenem Sonntag im Sommer, als ich einen Knoten ertastete. Instinktiv wusste ich sofort, dass das kein gutes Zeichen war. Ich stornierte einen für den Nachmittag geplanten Flug und vereinbarte sofort einen Notfalltermin in einer Lausanner Klinik. Zwei Wochen später wurde ich operiert und mastektomiert (meine Brust wurde komplett abgenommen). Wie durch ein Wunder wurden jedoch keine Metastasen gefunden und darüber hinaus war keine Chemotherapie notwendig. Ich hatte Glück, grosses Glück.

Ich habe mich dafür entschieden, das, was mir passiert ist, nicht zu verheimlichen, sondern darüber offen, öffentlich und ohne Tabus zu sprechen.

Durch meinen Beruf als Fotografin habe ich im Laufe der Zeit ein ziemlich grosses Netzwerk mit Kontakten aus allen sozialen Schichten aufgebaut.

Dass meine Geschichte bei so vielen Frauen auf Gehör stiess, erstaunte mich. Denn nur 24 Stunden nach der Veröffentlichung auf Facebook hatte ich mehr als 500 Nachrichten erhalten. Die meisten kamen von Personen, die ebenfalls an Brustkrebs erkrankt waren oder Angst vor einer Untersuchung hatten. Meine Botschaft ist klar: lassen Sie sich regelmässig untersuchen, auch vor dem 50. Geburtstag!

Über meinen Beruf und meine Leidenschaft, die Fotografie, versuche ich, die häufig verschlossene, verborgene und versteckte, jedoch immer und überall auftretende Schönheit einzufangen.

Mittlerweile fühle ich mich so weiblich wie vor der Mastektomie. Meine Dankbarkeit gilt den Ärzten, die mich gerettet haben, meiner Familie und meinen Freunden, die mich bedingungs- und vorbehaltlos unterstützt haben. Die Krankheit kann uns zwar treffen, aber nicht verändern. Dafür bin ich das lebendige Beispiel.

Elisabeth Fransdonk von www.emo-photo.com

DAS ENGAGEMENT DER BANK CLER GEGEN DEN KREBS

Bei der Bank Cler haben wir die gesellschaftliche Verantwortung früh und explizit zum Thema gemacht. Ethische, soziale und ökologische Anliegen sind bei uns tief verwurzelt und ein wichtiger Teil unserer über 90-jährigen Geschichte. Darum sind wir auch seit über zehn Jahren Hausbank und Partnerin der Krebsliga Schweiz und seit 2015 zusätzlich Presenting Partner des «Pink Ribbon Charity Walk». Da ist es dann auch Ehrensache, dass viele Mitarbeitende, Angehörige und Freunde bei diesem Lauf mitmachen.

Wir schätzen die Krebsliga Schweiz als enge Partnerin, die eine wichtige Rolle in der Prävention und Früherkennung von Krebs übernimmt, Betroffene und deren Angehörige begleitet und mit Spendengeldern die Forschungsförderung unterstützt. Der Oktober gilt seit 1985 als internationaler Brustkrebsmonat. Darum engagieren wir uns besonders in diesem Monat, aber auch darüber hinaus. 2018 waren wir mit unserem Spendenschweinchen in der ganzen Schweiz auf Tour,

um auf den Brustkrebsmonat aufmerksam zu machen und Spenden zu sammeln. Insbesondere wollten wir auf den Zusammenhang von Geld um dem Kampf gegen Krebs hinweisen. Wir haben Gedanken und Gespräche angestossen und natürlich viele Spenden generiert. So unterstützen wir die Krebsliga Schweiz in ihrer täglichen Arbeit und helfen Frauen mit Brustkrebs. Mir persönlich ist das Engagement sehr wichtig, weil mir Menschen sehr wichtig sind. In meinem Job habe ich tagtäglich mit Menschen zu tun – das Bankgeschäft basiert auf Vertrauen, und oft vertrauen uns Menschen ihre Bedürfnisse und persönlichen Probleme an. Leider sind diese Geschichten nicht selten von Krebserkrankungen geprägt. Wie es auch die Geschichte von Elisabeth Fransdonk zeigt. Darum finde ich es wichtig, dass wir uns hier engagieren und der Gesellschaft etwas zurückgeben.

Sandra Lienhart, CEO Bank Cler
www.cler.ch/gegen-brustkrebs

